

ASSOCIATION INTERNATIONALE D'EXPERTS SCIENTIFIQUES DU TOURISME (Aiest)
Secrétariat général: Weissenbühlweg 6, 3000 Berne (Suisse), Tél. 45 33 22

Aux Membres de l'Aiest.

Berne, le 2 février 1967

Circulaire M 1/1967

Chers Collègues,

Nous nous permettons de vous rappeler que, conformément à l'art. 17, chiffre 1, de nos statuts, la cotisation pour l'année courante est à verser jusqu'au 31 mars 1967 au plus tard.

Aussi, nous vous prions d'effectuer le transfert de cette cotisation, c'est-à-dire du montant de Fr.s. 60.-, le plus tôt possible par virement à notre compte No 110.891.OQ auprès de la Banque cantonale de Berne ou par versement à notre compte de chèques postaux 30-2430.

En vous remerciant d'avance, nous vous prions d'agréer, chers Collègues, nos salutations bien cordiales.

* * *

Dear Colleagues,

May we remind you of the fact that, in accordance with art. 17, para. 1, of our Statutes, the Membership Fee of the current year has to be paid until March 31st, 1967, at the latest.

Therefore, we beg you to pay the amount of 60 Swiss Francs as early as ever possible, either to our account Nr. 110.891.OQ at the Banque cantonale de Berne or to our postal cheque account Nr. 30-2430.

Thanking you in advance, we give you our kindest regards.

* * *

Liebe Kollegen,

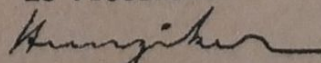
Wir gestatten uns, Sie daran zu erinnern, dass gemäss Art. 17, Ziffer 1, unserer Statuten uns der Mitgliederbeitrag für das laufende Jahr bis spätestens am 31. März 1967 zu vergüten ist.

Daher bitten wir Sie, uns den Betrag von 60 Schweizerfranken so bald als immer möglich auf unser Konto Nr. 110.891.OQ bei der Kantonalbank von Bern oder auf unser Postscheckkonto 30-2430 zu überweisen.

Indem wir Ihnen im voraus danken, grüssen wir Sie herzlich.

Aiest - ASSOCIATION INTERNATIONALE
D'EXPERTS SCIENTIFIQUES DU TOURISME

Le Président:



(Prof. Dr. W. Hunziker)

Annexe:

Liste des membres au 31 décembre 1966